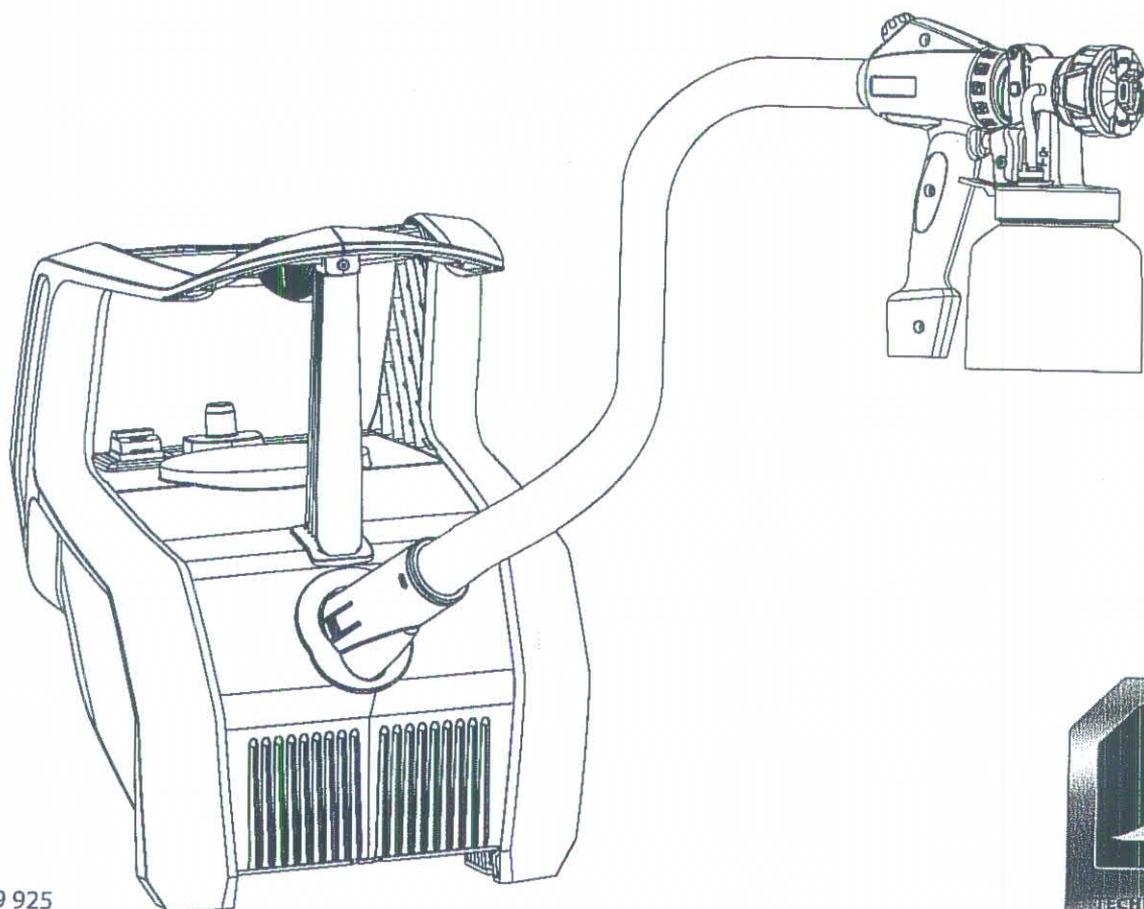


# WAGNER

## FinishControl 5000 220 V

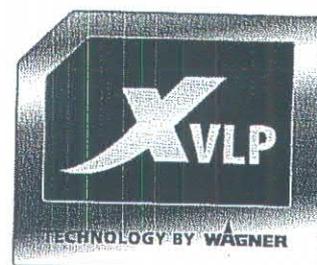
(BRA)

- P - Manual de instruções 1
- E - Manual de instrucciones 15
- GB - Operating manual 29



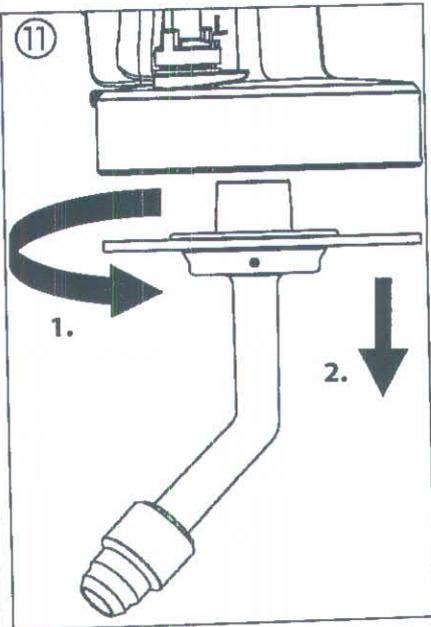
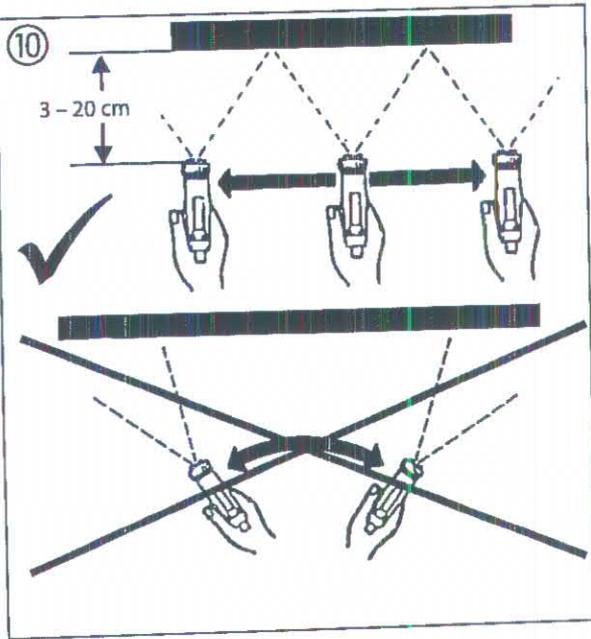
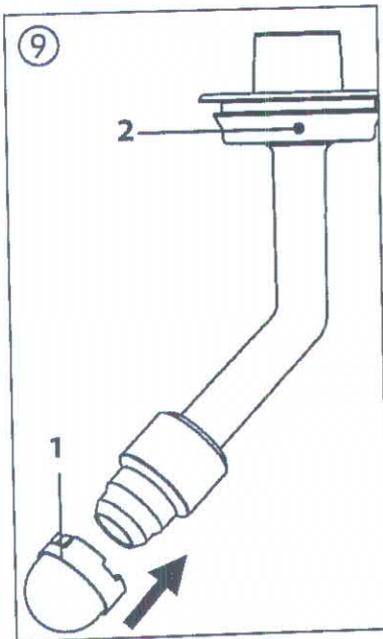
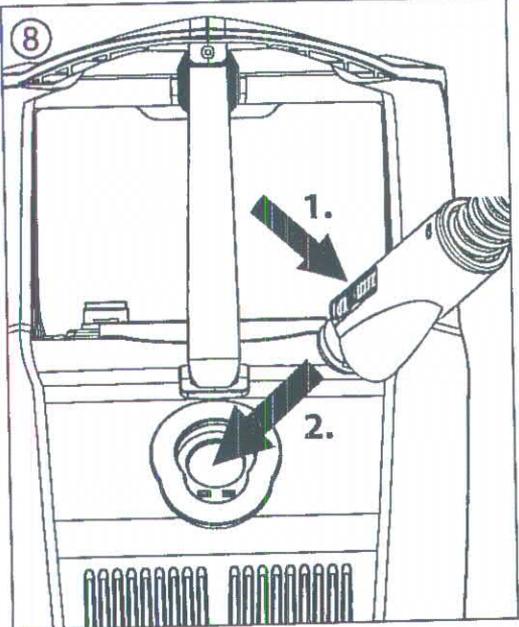
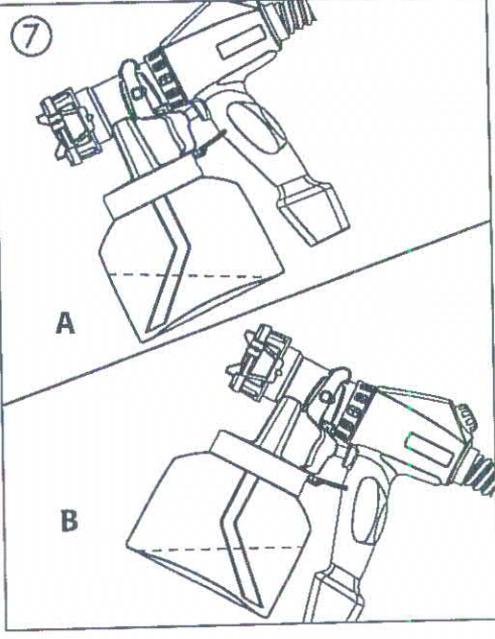
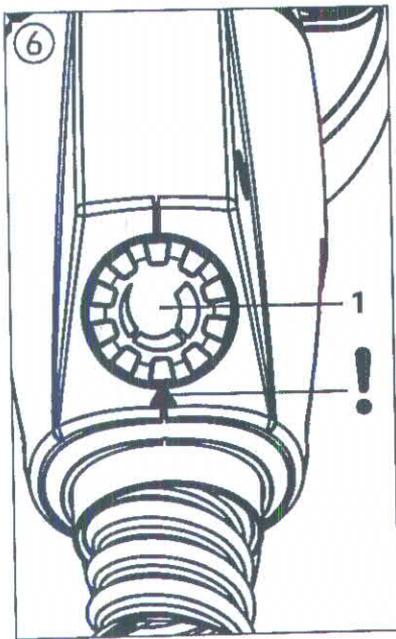
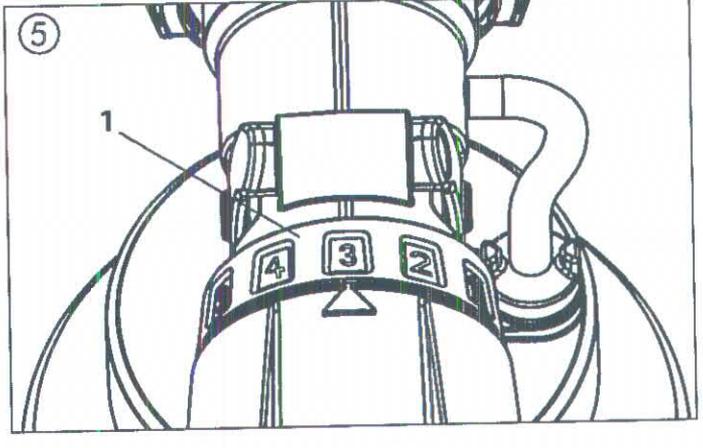
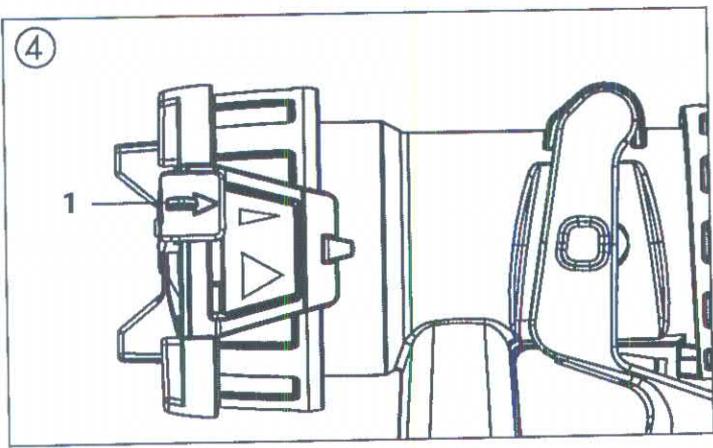
2329 925

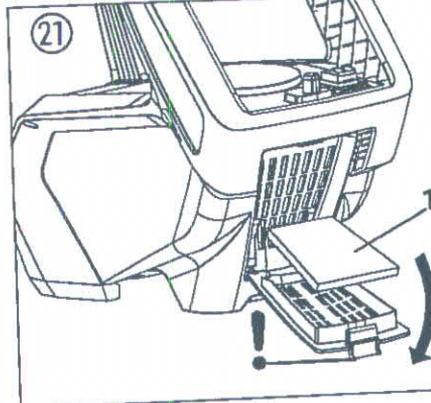
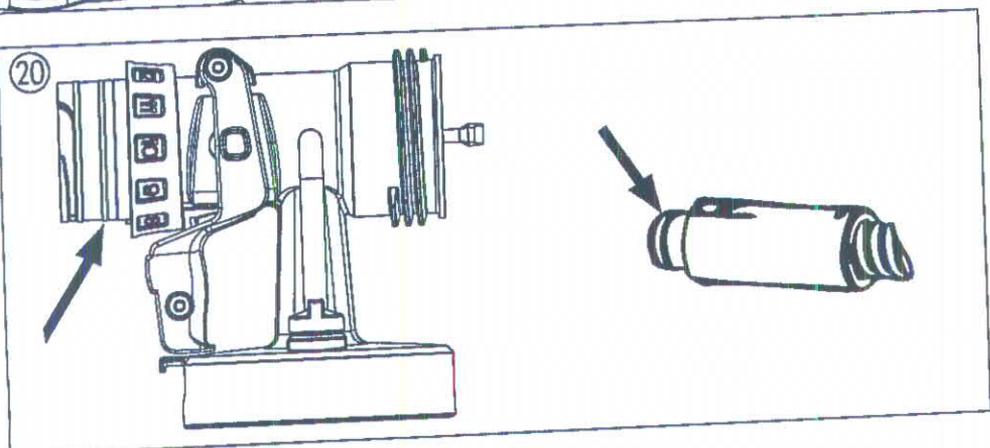
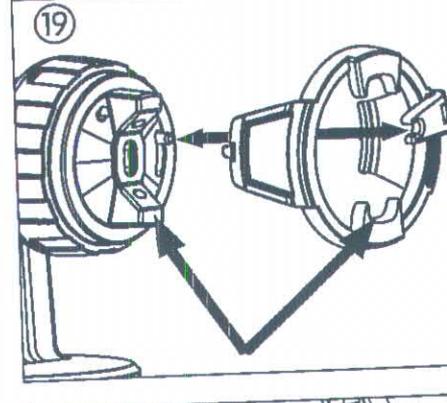
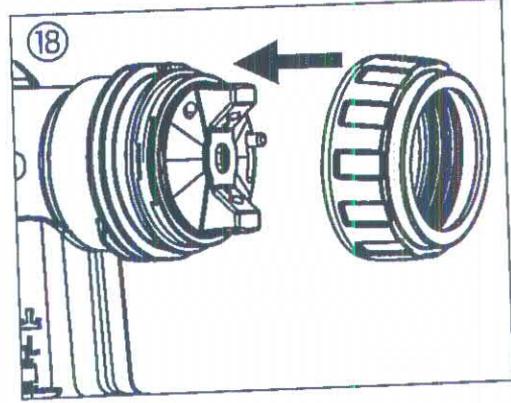
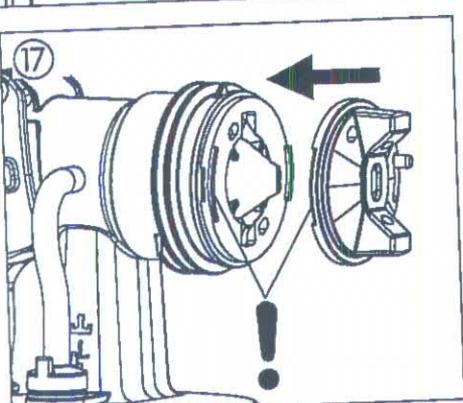
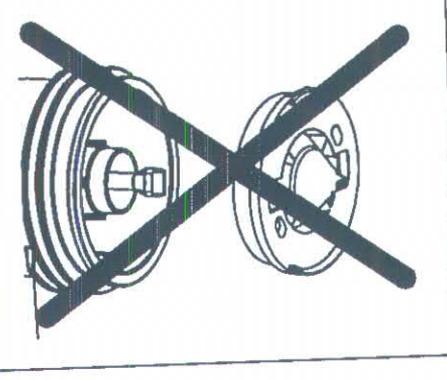
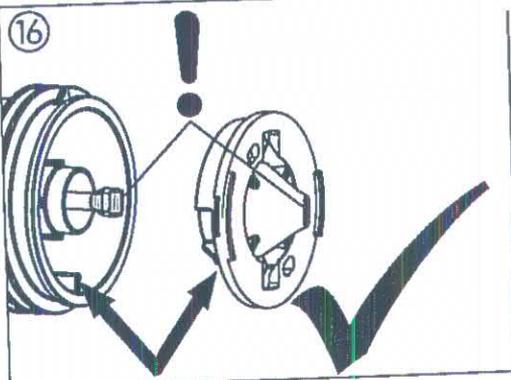
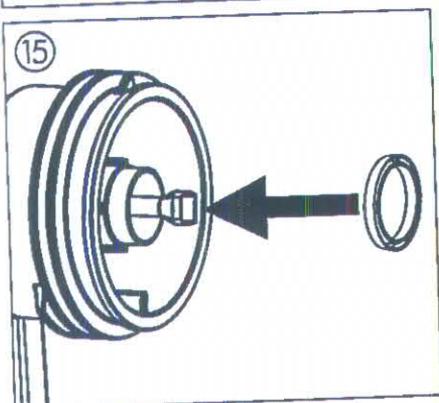
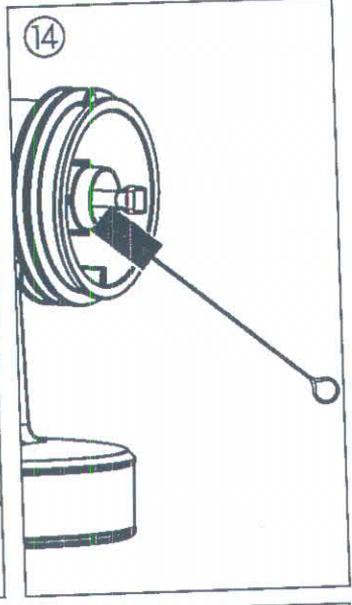
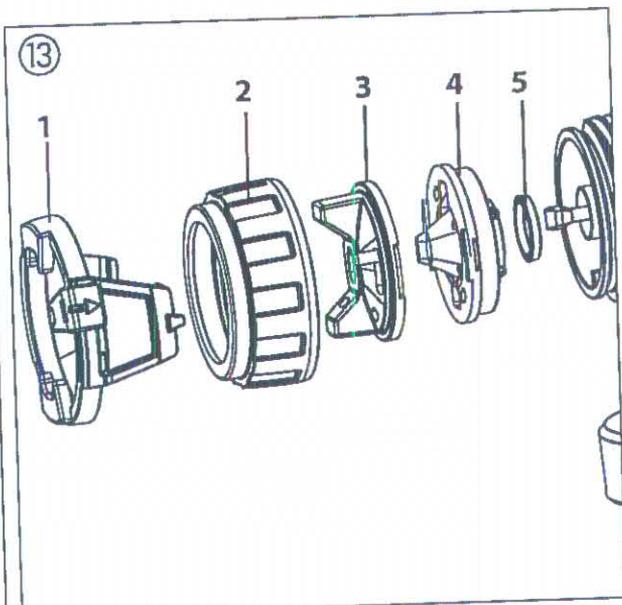
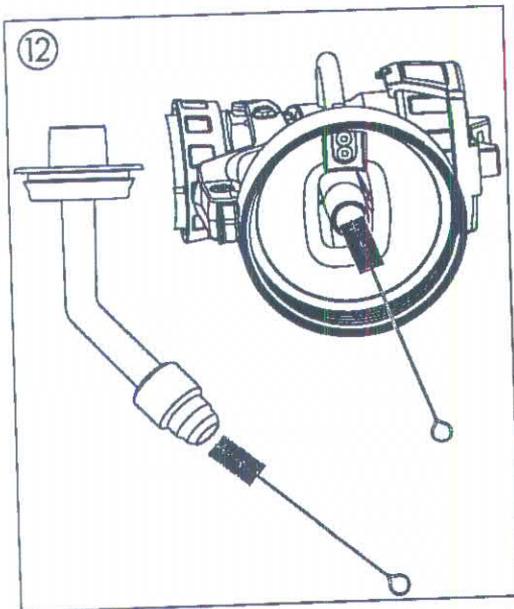
08 / 2012





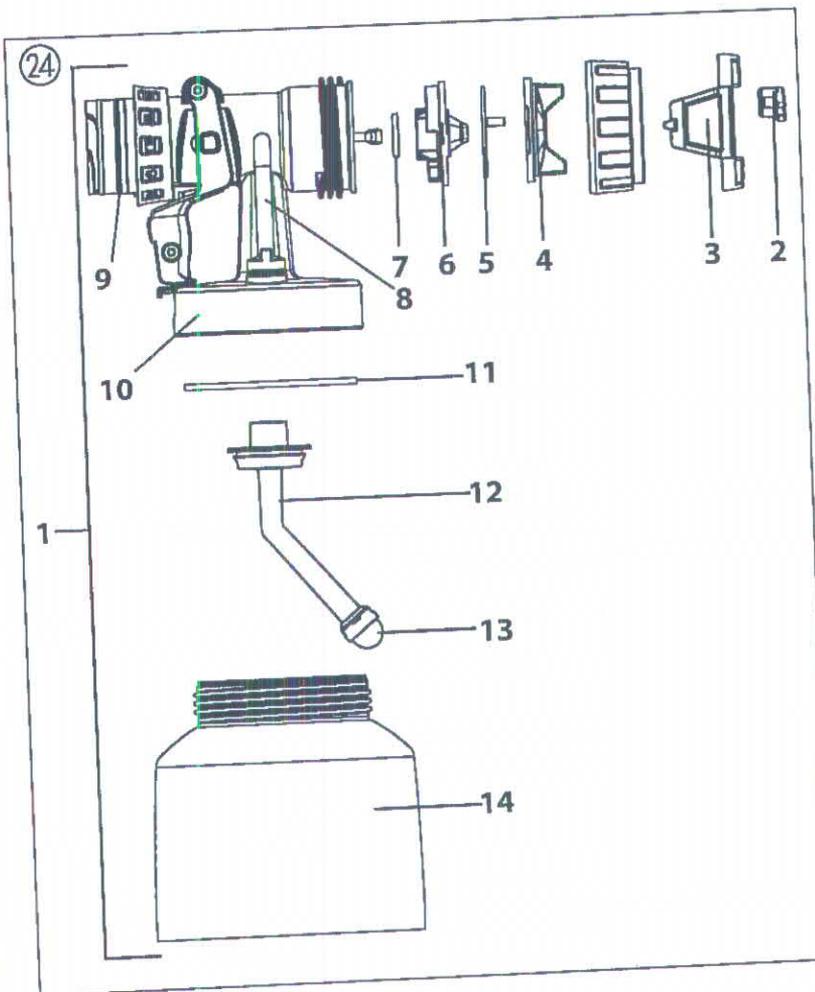
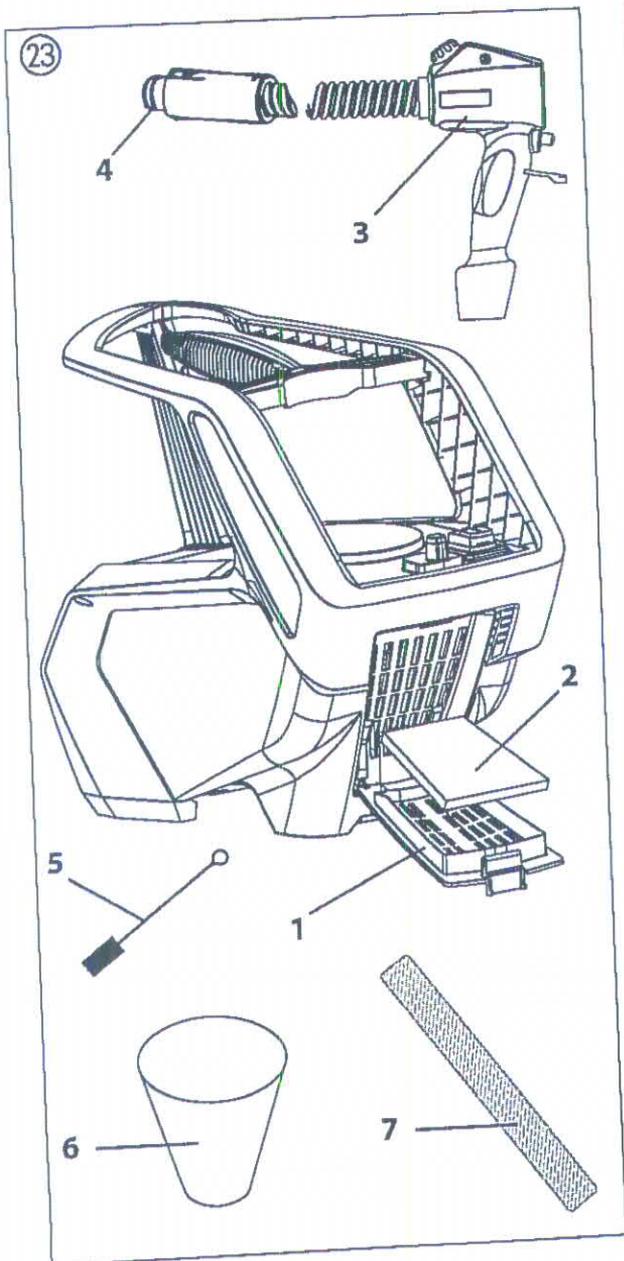
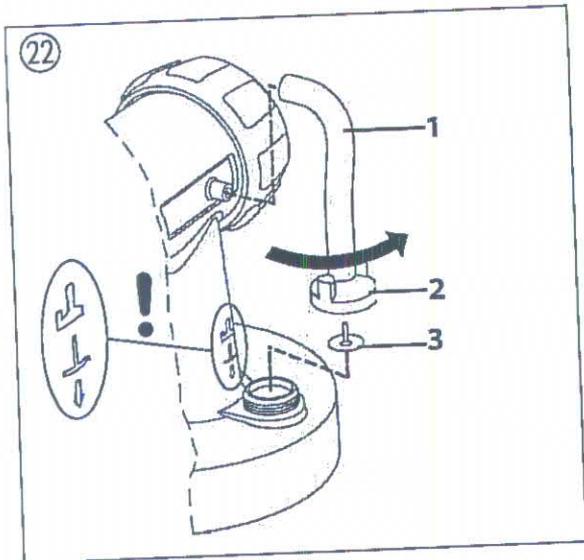
# FinishControl 5000





# FinishControl 5000

**WAGNER**



## Tradução do manual de instruções de serviço original

### Índice

<b>1</b>	<b>NORMAS DE SEGURANÇA</b>	<b>111</b>	Verificação do aparelho	122
<b>2</b>	<b>ESQUEMA EXPLICATIVO</b>	<b>114</b>	Observação sobre a inutilização/eliminação	122
<b>3</b>	<b>O CLICK&amp;PAINT SYSTEM DA WAGNER</b>	<b>114</b>	Conselhos importantes sobre a responsabilidade do produto	122
3.1	Separação da pistola de pulverização	114	Declaração de garantia	122
<b>4</b>	<b>DADOS TÉCNICOS</b>	<b>115</b>	Declaração de conformidade CE	125
<b>5</b>	<b>INTRODUÇÃO À PULVERIZAÇÃO COM O PROCEDIMENTO XVLP</b>	<b>115</b>	Rede de assistência na Europa	126
<b>6</b>	<b>MATERIAL DE REVESTIMENTO</b>	<b>115</b>	<b>Explicação dos símbolos utilizados</b>	
6.1	Materiais de revestimento que podem ser aplicados	115		Este símbolo indica um potencial perigo para si e/ou para o aparelho. Nas secções indicadas por este símbolo encontrará informações sobre como poderá evitar lesões e danos no aparelho
6.2	Materiais de revestimento que não podem ser aplicados	115		Identifica conselhos de utilização e outras indicações especialmente úteis.
6.3	Materiais de revestimento que só podem ser processados com o respectivo acessório de pulverização (acessório)	115		Regulação de um jacto de pulverização mais largo
6.4	Preparação do material de revestimento	115		Regulação de um jacto de pulverização mais estreito
<b>7</b>	<b>REGULAÇÃO DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO DE TINTA</b>	<b>116</b>		
7.1	Regulação do padrão de pulverização desejado	116		
7.2	Regulação da quantidade de material	116		
7.3	Regulação da quantidade de ar	116		
7.4	Alinhar o tubo de alimentação	116		
<b>8</b>	<b>COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO</b>	<b>116</b>		
<b>9</b>	<b>TÉCNICA DE PULVERIZAÇÃO</b>	<b>117</b>		
<b>10</b>	<b>INTERRUPÇÃO DO TRABALHO</b>	<b>117</b>		
<b>11</b>	<b>TRANSPORTE</b>	<b>117</b>		
<b>12</b>	<b>DESLIGAR E LIMPAR O APARELHO</b>	<b>117</b>		
12.1	Montagem	118		
<b>13</b>	<b>MANUTENÇÃO</b>	<b>118</b>		
13.1	Filtro do ar	118		
13.2	Válvula de purga	118		
<b>14</b>	<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>119</b>		
<b>15</b>	<b>ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSELENTES</b>	<b>120</b>		
15.1	Acessórios	120		
15.2	Peças sobresselentes FinishControl	120		
15.3	Peças sobresselentes acessório de pulverização StandardSpray	120		

## 1 NORMAS DE SEGURANÇA

Devem ser respeitadas todas as normativas de seguridade vigentes em cada país.

Ler atentamente as instruções de utilização e observar as indicações aí fornecidas para evitar riscos.

### 1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha o seu posto de trabalho limpo e bem iluminado.** *Desordem ou zonas de trabalho mal iluminadas podem provocar a ocorrência de acidentes.*
- b) **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta eléctrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo sobre o aparelho.*

### 2. Segurança eléctrica

- a) **A tomada tem de ser compatível com a ficha eléctrica do aparelho.** *A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize fichas adaptadoras nos aparelhos com ligação à terra. As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.*
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.*
- c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.** *Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.*
- d) **Não utilize o cabo eléctrico para transportar ou pendurar o aparelho, nem puxe pelo cabo para extrair a ficha da tomada.** *Mantenha o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis. Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.*
- e) **Quando trabalhar no exterior com ferramentas eléctricas utilize só cabos de extensão que também estejam classificados para uso no exterior.** *A utilização de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.*

- f) **Se o uso do aparelho em ambiente húmido não puder ser evitado, utilize um disjuntor diferencial residual.** *O uso de um disjuntor diferencial residual evita a ocorrência de choques eléctricos.*

### 3. Segurança pessoal

- a) **Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** *Não utilize este aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização deste aparelho pode dar origem a ferimentos graves.*
- b) **Utilize sempre os equipamentos de segurança pessoal e óculos de protecção.** *A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta eléctrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.*
- c) **Evite que a máquina seja involuntariamente colocada em funcionamento.** *Assegure-se de que o interruptor está na posição "DESLIGADO" antes de reintroduzir a ficha na tomada. Podem ocorrer acidentes se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se o aparelho estiver ligado no momento em que o ligar à corrente.*
- d) **Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa pode causar ferimentos.*
- e) **Evite uma posição de trabalho inusual.** *Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. Deste modo pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.*
- f) **Utilize roupas apropriadas.** *Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis. As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.*
- g) **Este aparelho não deve ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com limitações a nível físico, sensorial ou intelectual, nem sem experiência e/ou sem os conhecimentos necessários, a não ser que sejam monitorizadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes sejam transmitidas as devidas instruções relativamente à utilização do aparelho.** *As crianças deverão ser vigiadas, a fim de garantir que não brincam com o aparelho.*

#### 4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho a realizar.** *Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.*
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados.** *Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.*
- c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar regulações, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** *Esta medida de precaução evita que o aparelho se ligue inadvertidamente.*
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*
- e) **Conserve o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem, se há peças partidas ou tão danificadas, que comprometam o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.** *Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.*
- f) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas intercambiáveis, etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo de aparelhos em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar. A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.**

#### 5. Service

- a) **Mande reparar o seu aparelho apenas por pessoal especializado qualificado e com peças de substituição originais.** *Deste modo garante-se que a segurança do aparelho se mantém.*
- b) **Caso o cabo de ligação à rede deste aparelho seja danificado, o mesmo terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de apoio ao cliente ou por pessoal qualificado para o efeito, de modo a prevenir a ocorrência de acidentes.**

#### Conselhos de segurança relativos ao aparelho de aplicação de tinta

1. **Perigos de incêndio e de explosão**  
**Durante a pulverização de materiais de revestimento e da formação livre de vapores do material de pulverização e de solventes formam-se gases inflamáveis na área de trabalho (zona de perigo). Perigo de incêndio e de explosão devido a fontes de ignição nesta zona de perigo.**  
**O aparelho de pulverização de funcionamento eléctrico contém, ele próprio, possíveis fontes de ignição (formação de faíscas no motor durante as operações de ligar e desligar, na ficha eléctrica ao ligar e desligar, na pistola de pulverização devido a uma possível electricidade estática)**  
  - > o aparelho não pode ser operado em instalações que estejam abrangidas pelo regulamento em matéria de protecção de explosões.
  - > o aparelho de base e a ligação à rede têm de se encontrar fora da zona de perigo.
  - > não utilizar materiais de revestimento e produtos de limpeza inflamáveis -> observar as fichas técnicas dos produtos!
  - > Fechar sempre bem vedados os recipientes de tinta ou de solventes que se encontrem na proximidade do aparelho.
  - > Na zona de perigo não podem existir fontes de ignição, tais como fogo aberto, produtos de tabaco acesos, fios incandescentes, superfícies quentes, faíscas p. ex devido a serras de disco etc.
  - > Durante a limpeza do aparelho com solventes não pulverizar para um recipiente com uma abertura pequena (batoqueira). Perigo de formação de uma mistura de ar/gás explosivo.  
**O recipiente para o qual é pulverizado tem de dispor de ligação de terra.**
2. **Atenção: Perigo de ferimentos! Nunca aponte a pistola de pulverização em direcção a si, outras pessoas ou animais.**
3. Use protecção respiratória durante os trabalhos de 6. pulverização. O utilizador deverá dispor de uma máscara respiratória (normas da associação profissional "Normas para a utilização de aparelhos respiratórios" (BGR 190), regulamentos das associações profissionais "Trabalhos com jactos de líquidos" (BGV D15) e "Processamento de materiais de revestimento" (BGV D 25). Para evitar doenças profissionais durante a preparação, processamento e limpeza

do aparelho deverão ser observados os regulamentos do fabricante relativos ao processamento dos materiais, solventes e produtos de limpeza utilizados. Para protecção da pele deverá usar vestuário de protecção, luvas e, eventualmente, creme de protecção.

incorrecta.

4. **Atenção: Durante os trabalhos com o sistema de pulverização de tinta em espaços interiores bem como no exterior deverá ser tido cuidado para que vapores de solvente não cheguem ao ventilador operado pelo motor ou que não se formam vapores contendo solventes na área em volta do sistema de pulverização de tinta. Colocar o ventilador operado pelo motor no lado oposto ao do objecto a ser pulverizado. No exterior, ter em atenção a direcção do vento. Quando trabalhar em espaços fechados deverá assegurar uma ventilação adequada para remover os vapores de solvente. Manter uma distância mínima de 3 m entre o ventilador operado pelo motor e o objecto a pulverizar.**

15. Não se sente ou suba para o aparelho. Perigo de inclinação/quebra!

5. **Atenção: O aparelho não é à prova de água pulverizada. Este não deve ser operado no exterior à chuva, pulverizado com água ou lavado ou mergulhado em líquidos. Não utilizar o aparelho em ambientes húmidos ou molhados.**

6. O equipamento só pode funcionar com uma válvula operacional. Não continuar a utilizar o aparelho, se entrar tinta no tubo de ventilação (fig. 1, pos. 17)! Desmonte e limpe o tubo de ventilação, a válvula e a membrana, substitua a membrana se necessário.

7. Não colocar a pistola de pulverização cheia.

8. Sistemas de extracção deverão ser instalados nas instalações de acordo com os regulamentos locais.

9. Os objectos a revestir têm de dispor de ligação terra.

10. Tenha em atenção os perigos que o material pulverizado pode suscitar e respeite as inscrições dos depósitos ou as instruções do fabricante.

11. Não pulverize materiais cuja perigosidade desconheça.

12. Antes da desmontagem do acessório de pulverização, despressurizar rodando o depósito.

13. **Antes de quaisquer trabalhos no aparelho, retire a ficha de alimentação da tomada.**

14. Trabalhos ou reparações no equipamento eléctrico só podem ser realizados por um electricista devidamente qualificado para o efeito. Igualmente quando existem conselhos constantes nas instruções de funcionamento. Não se assume qualquer responsabilidade por uma instalação

## 2 ESQUEMA EXPLICATIVO (FIG. 1)

POS.	DESIGNAÇÃO
1	Injector
2	Válvula do ar
3	Alavanca de regulação da largura do jacto de pulverização (ar de formação)
4	Anilha de regulação da superfície do jacto de pulverização (vertical/horizontal)
5	Porca de capa
6	Acessório de pulverização
7	Regulação da quantidade de material
8	Punho da pistola
9	Regulação da quantidade de ar
10	Tubo do ar
11	Fecho Click&Paint
12	Gatilho (interruptor da turbina accionado → o material é transportado)
13	Depósito

POS.	DESIGNAÇÃO
14	Tubo ascendente
15	Vedante do depósito
16	Válvula
17	Tubo de ventilação
18	Pega
19	Interruptor principal (1 = LIGAR, 0 = DESLIGAR)
20	Alojamento da pistola para posição de paragem
21	Tampa compartimento de filtro de ar
22	Filtro de ar
23	Cabo eléctrico
24	Conector do tubo do ar
25	Escova de limpeza
26	Filtro do tubo ascendente fino (vermelho) Filtro do tubo ascendente grosso (branco)
27	Funil de enchimento (3 unidades)
28	Cinta de fixação da mangueira de ar (2 unidades)

## 3 O CLICK&PAINT SYSTEM DA WAGNER

Com o Click&Paint System da Wagner é possível substituir a parte frontal da pistola (acessório de pulverização) de forma rápida e simples. Tal possibilita uma substituição rápida de material sem limpeza e assegura a ferramenta certa para cada material e para cada aplicação.

Estão disponíveis os seguintes acessórios de pulverização:

Acessório de pulverização	Âmbito de aplicação
StandardSpray (amarelo) Enc. n.º 2321 879	Acessório de pulverização com agulheta ranhurada e depósito de aço inoxidável de 1000 ml. Processa todas tintas comuns.
FineSpray (castanho) Enc. n.º 2321 877	Acessório de pulverização com agulheta circular e depósito de aço inoxidável de 1000 ml. Perfeitamente adequado a tintas e vernizes de baixa viscosidade.
WallSpray (branco) Enc. n.º 2321 880	Acessório de pulverização de dispersão com agulheta ranhurada e depósito de plástico de 1400 ml. Adequado ao processamento de tintas de dispersão.

### 3.1 SEPARAÇÃO DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO

Para a montagem do acessório de pulverização colocar a pistola de pulverização de forma a que as duas pontas das setas apontem uma para a outra. Rodar o manípulo da pistola na direcção da seta num ângulo de 90° até encaixar de forma audível. (Fig.2) Para retirar o acessório de pulverização, pressionar o fecho (fig. 2, A) por baixo do gatilho para baixo e rodar o acessório de pulverização num ângulo de 90°.

## 4 DADOS TÉCNICOS

Tensão:	230 V~, 50 Hz
Consumo de energia:	1400 W
Potência de atomização:	300 W
Conteúdo do depósito:	1000 ml
Tubo do ar:	5 m
Cabo eléctrico:	4 m
Classe de protecção:	I
Nível de intensidade sonora:* Margem de confiança K:	84 dB (A) 4 dB (A)
Potência de pressão akústica:* Margem de confiança K:	97 dB (A) 4 dB (A)
Nível de vibração: Margem de confiança K:	<2,5 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso (ventilador operado pelo motor, tubo de ar e pistola de pulverização):	8 kg

\* O valor de emissão sonora foi apurado de acordo com a norma EN 50144-2-7:2000.

## 5 INTRODUÇÃO À PULVERIZAÇÃO COM O PROCEDIMENTO XVLP

A XVLP (Extra Volume Low Pressure) é uma técnica de pulverização de baixa pressão que funciona com um elevado volume de ar e uma pressão de ar baixa. A maior vantagem desta técnica de pulverização é a baixa formação de neblina de tinta. Tal reduz a quantidade necessária para cobrir um objecto ao mínimo.

Relativamente à aplicação convencional de revestimentos, este método atinge uma qualidade de superfície altamente económica e perfeita sendo, simultaneamente, ecológica.

### Descrição do funcionamento

O sistema de pulverização de tinta é constituído por um ventilador operado pelo motor, que fornece ar de pulverização através de um tubo de ar a uma pistola de pulverização. Na pistola de pulverização, uma parte do ar de pulverização é utilizada para pressurizar o recipiente. Esta pressão provoca a alimentação do material de revestimento através do tubo de alimentação ascendente até à agulha onde é pulverizado com o restante ar de pulverização.

Todas as regulações necessárias para o trabalho (p. ex. quantidade de material) podem ser comodamente realizadas directamente na pistola.

## 6 MATERIAL DE REVESTIMENTO

### 6.1 MATERIAIS DE REVESTIMENTO QUE PODEM SER APLICADOS

Vernizes que contêm solventes e vernizes que podem ser diluídos em água  
Decapantes, esmaltes, materiais de impregnação, óleos, vernizes transparentes, tintas de resina sintética, tintas de cor, tintas de resina alquídica, primários, tintas para radiadores, tintas marteladas, tintas de protecção antiferrugem, tintas de efeitos, tintas texturadas

### 6.2 MATERIAIS DE REVESTIMENTO QUE NÃO PODEM SER APLICADOS

Materiais que contenham componentes altamente abrasivos, tintas para fachadas, lixívia e materiais de revestimento que contenham ácidos.

Materiais de revestimento inflamáveis.

### 6.3 MATERIAIS DE REVESTIMENTO QUE SÓ PODEM SER PROCESSADOS COM O RESPECTIVO ACESSÓRIO DE PULVERIZAÇÃO (ACESSÓRIO)

Tintas para paredes interiores (tintas de dispersão e de látex)

### 6.4 PREPARAÇÃO DO MATERIAL DE REVESTIMENTO



Observar as instruções de preparação do fabricante do material de revestimento constantes no recipiente de tinta ou na ficha técnica!

### Pureza do material de revestimento:

Um pré-requisito obrigatório para um funcionamento sem problemas do sistema de pulverização final é a descontaminação absoluta do material de revestimento. Se tiver dúvidas quanto à pureza do material de revestimento, recomendamos que proceda primeiro à sua filtragem através de um filtro fino.

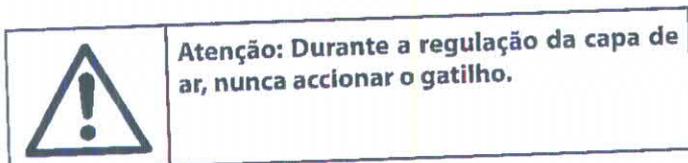
### Preparação do material de revestimento com o acessório de pulverização StandardSpray (amarelo)

Material de revestimento	Preparação	Observações
Vernizes que contêm solventes	Observar as indicações do fabricante	
Vernizes que podem ser diluídos em água	Observar as indicações do fabricante	

Decapantes, esmaltes, materiais de impregnação, óleos	Não diluído	Recomenda-se o acessório de pulverização Fine-Spray (castanho)
Vernizes transparentes, tintas de resina sintética, tintas de cor, tintas de resina alquídica	Observar as indicações do fabricante	
Primários, tintas para radiadores, tintas marteladas	Observar as indicações do fabricante	
Tintas de protecção antiferrugem, tintas de efeitos	Observar as indicações do fabricante	
Tintas multicolores, tintas texturadas	Observar as indicações do fabricante	Recomenda-se o acessório de pulverização Wall-Spray (branco)

## 7 REGULAÇÃO DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO DE TINTA

### 7.1 REGULAÇÃO DO PADRÃO DE PULVERIZAÇÃO DESEJADO



Rodando a anilha de regulação preta (fig. 3, 1), poderá determinar a orientação do jacto de pulverização.

- A jacto plano horizontal** → para aplicação de tinta na vertical
- B jacto plano vertical** → para aplicação de tinta na posição horizontal

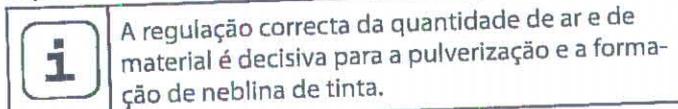
Além disso, poderá usar a alavanca de regulação (fig. 4, 1) para seleccionar entre um jacto de pulverização largo (▷) e compacto (▷).

### 7.2 REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE MATERIAL (FIG. 5)

A quantidade de material pode ser regulada rodando o regulador da quantidade de material (fig. 5, 1) gradualmente de 1 (mínimo) até 12 (máximo).

### 7.3 REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE AR (FIG. 6)

Rodar a regulação da quantidade de ar (fig., 6, 1) no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a quantidade de ar ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio para reduzir a quantidade de ar (observar a seta no corpo da pistola).



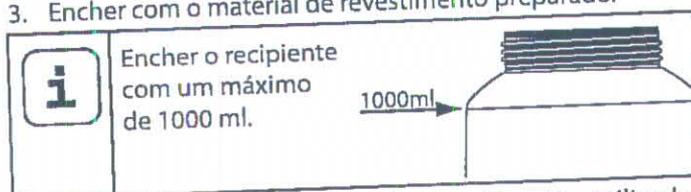
### 7.4 ALINHAR O TUBO DE ALIMENTAÇÃO

Se o tubo de alimentação estiver na posição correcta, o conteúdo do depósito pode ser pulverizado, praticamente, até ao fim. Trabalhos em objectos colocados na horizontal: Rode o tubo de alimentação para a frente. (Fig. 7 A) Trabalhos de pulverização de objectos colocados na vertical: Rode o tubo de alimentação para trás. (Fig. 7 B)

## 8 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes da ligação à rede, verificar que a tensão de rede está em conformidade com a tensão indicada na placa de características. A ligação deve realizar-se através de uma tomada de dois pólos com ligação terra adequada.

1. Apertar as braçadeiras laterais e encaixar a mangueira de ar no aparelho de base. (Fig. 8)
2. Desenroskar o depósito do acessório de pulverização.
3. Encher com o material de revestimento preparado.



4. Dependendo do material de revestimento utilizado, colocar o respectivo filtro no tubo ascendente (fig. 9, 1)
  - Materiais de revestimento aquosos → Filtro fino (vermelho)
  - materiais de revestimento espessos → Filtro grosso (branco)
5. Enrosque, firmemente, o depósito no acessório de pulverização.
6. Ligar o acessório de pulverização e a pistola de pulverização entre si. (Fig. 2)
7. Ligue o cabo eléctrico.
8. Accionar o interruptor principal do aparelho. O aparelho está agora pronto a funcionar.

## 9 TÉCNICA DE PULVERIZAÇÃO

**i** O FinishControl dispõe de um gatilho com 2 pontos de pressão. A primeira posição acciona a turbina. Se continuar a pressionar o estribo extractor, inicia a alimentação de material.

Puxar o gatilho na pistola de pulverização de tinta. Realize uma amostra de pulverização sobre um pedaço de cartão, por forma a regular correctamente o padrão de pulverização, a largura do jacto de pulverização, a quantidade de material e de ar.

Manter a pistola de pulverização perpendicular e conservar um intervalo constante de aproximadamente 3 – 20 cm relativamente ao objecto a pulverizar. (Fig. 10)

Movimentar a pistola de pulverização de forma uniforme para os lados ou para cima e para baixo. Um movimento uniforme da pistola produzirá uma qualidade uniforme da superfície.

Iniciar sempre a pulverização afastada do objecto e evitar interrupções enquanto estiver a pulverizar o objecto.

Em caso de formação excessiva de neblina de tinta, regular a quantidade de ar e de material, bem como a distância relativamente ao objecto.

## 10 INTERRUPÇÃO DO TRABALHO

1. Desligar o aparelho usando o interruptor principal do aparelho de base.
2. Introduzir a pistola de pulverização no alojamento da pistola do aparelho.

**i** Se utilizar materiais de revestimento de secagem rápida ou de dois componentes, enxaguar sempre o aparelho com um produto de limpeza adequado durante o período de processamento, uma vez que, caso contrário, o aparelho apenas poderá ser muito dificilmente limpo.  
Importante: Através do aquecimento, o tempo de actuação do material do material pode alterar-se. Por conseguinte, entrar em contacto com o fabricante do material.

## 11 TRANSPORTE

1. Enrolar o cabo de alimentação em volta do aparelho de base.
2. Introduzir a pistola de pulverização no alojamento da pistola do aparelho.
3. Retirar a mangueira de ar, pressionando as duas braçadeiras laterais (fig. 8).
4. Enrolar a mangueira de ar e ficar com as cintas de fixação.

## 12 DESLIGAR E LIMPAR O APARELHO

1. Desligar o aparelho.
2. Abrir a pistola. Pressionar o fecho (fig. 2, A) ligeiramente para baixo. Rodar o acessório de pulverização e o manípulo da pistola um contra o outro.

**⚠** **ATENÇÃO! Contactos eléctricos no punho da pistola. Nunca colocar o punho da pistola debaixo de água ou mergulha-lo em líquido. Limpar a caixa apenas com um pano húmido.**

3. Desenroscar o depósito. Esvaziar o restante material de revestimento existente no depósito de tinta para o recipiente original.
4. Limpar previamente o depósito e o tubo ascendente com um pincel e produto de limpeza. Limpar o orifício de saída de ar. (Fig. 9, 2)
5. Deitar solvente ou água no depósito. Enroscar o depósito. **Para a limpeza não utilize materiais inflamáveis.**
6. Ligar o acessório de pulverização e a pistola de pulverização entre si. (Fig. 2)
7. Ligar o aparelho e enxaguar o acessório de pulverização com solvente e/ou água. Repetir a operação anterior até que saia solvente transparente ou água do injector.
8. Desligar o interruptor principal do aparelho e abrir a pistola.
9. Desenroscar e esvaziar o depósito. Rodar o tubo ascendente para fora da vedação do depósito. (Fig. 11)
10. Limpar o tubo ascendente e os bocais de aspiração no acessório de pulverização com uma escova de limpeza. (Fig. 12)

**⚠** **ATENÇÃO! Nunca limpe os vedantes, a membrana e os furos do injector ou do ar da pistola pulverizadora com objectos metálicos afiados. O tubo de ventilação e a membrana são apenas parcialmente resistentes a solvente. Não os mergulhar em solvente, mas limpá-los apenas.**

11. Retirar cuidadosamente a anilha de regulação (fig. 13.1) da porca de capa (2). Desapertar a porca de capa (2), retirar a capa de ar (3), a agulheta (4) e a vedação da agulheta (5). Limpar bem todas os componentes.

**i** Limpar com especial cuidado os intervalos no pino (fig. 14)

12. Limpar o exterior da pistola pulverizadora e do depósito com um pano embebido em solvente ou em água.
13. Montar novamente as peças (ver "montagem").

## MANUTENÇÃO

## 12.1 MONTAGEM



**ATENÇÃO!** Para a montagem, observar rigorosamente os passos indicados em baixo. Caso contrário, poderá danificar o acessório de pulverização.

1. Empurrar a vedação do pino de forma a que a porca (ranhura) fique afastada do acessório de pulverização. (Fig. 15)
2. Colocar a agulheta no pino com a ranhura voltada para baixo. **Atenção: A posição do pino tem de encaixar com a abertura da agulheta.** (Fig. 16)
3. Colocar a capa de ar na agulheta (observar as ranhuras na capa de ar). (Fig. 17)
4. Aparafusar a porca de capa. (Fig. 18)
5. Encaixar a anilha de regulação na porca de capa. (Fig. 19)  
Observar que as duas ranhuras na anilha de regulação encaixam nas pontas da capa de ar e que a alavanca para a regulação da largura do jacto de pulverização se encontra no pino.
6. Enfiar, por baixo, o vedante do depósito no tubo ascendente e empurrá-lo para além da extremidade, rodando-o ligeiramente.
7. Rodar o tubo ascendente com a vedação do depósito no corpo da pistola.



Para facilitar a montagem da pistola, aplicar abundantemente, após a limpeza, massa antifricção (fornecida) no anel vedante do acessório de pulverização e no anel vedante da união de encaixe do tubo do ar (fig. 20).

## 13 MANUTENÇÃO

## 13.1 FILTRO DO AR



**Atenção!** Nunca operar o aparelho com um filtro de ar sujo ou sem filtro de ar, poderá ser aspirada sujidade e influenciar o funcionamento do aparelho. Verificar o filtro de antes de cada início de trabalho.

1. Retirar a ficha da tomada.
2. Abrir a tampa do compartimento do filtro do ar (fig. 21).
3. Dependendo da sujidade, retirar e limpar (pulverizar) o filtro do ar (fig. 21, 1) ou substituí-lo.

## 13.2 VÁLVULA DE PURGA



Se tiver entrado tinta na mangueira de ventilação, proceder da seguinte forma:

1. Extrair o tubo de ventilação (fig. 22, 1) do corpo da pistola, em cima. Desenroscar a tampa da válvula (2). Retirar a membrana (3). Limpar todas as peças com cuidado.



**ATENÇÃO!** O tubo de ventilação e a membrana são apenas parcialmente resistentes a solvente. Não os mergulhar em solvente, mas limpá-los apenas.

2. Colocar a membrana com o pino previamente na tampa da válvula (conferir também a marca no corpo da pistola).
3. Colocar o corpo da pistola sobre a cabeça e aparafusar a tampa da válvula por baixo.
4. Colocar o tubo de ventilação na tampa da válvula e no bocal do corpo da pistola.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ARIA	CAUSA	RESOLUÇÃO
aparelho não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não existe alimentação de corrente</li> <li>• O aparelho está sobreaquecido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar</li> <li>• Retirar a ficha da tomada, deixar o aparelho arrefecer durante 30 minutos, Não dobrar o tubo, verificar o filtro do ar, não cobrir a ranhura de sucção</li> </ul>
não há saída de material de revestimento no injector	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O injector está entupido</li> <li>• Quantidade de material demasiado baixa regulada</li> <li>• Vedante do depósito danificado</li> <li>• A pressão no depósito é insuficiente</li> <li>• O depósito está vazio</li> <li>• Mangueira de ventilação solta/danificada</li> <li>• O tubo de alimentação está solto</li> <li>• O tubo de alimentação / filtro do tubo ascendente está entupido</li> <li>• O orifício de ventilação no tubo ascendente está entupido</li> <li>• Membrana colada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpeza</li> <li>• Aumentar a quantidade</li> <li>• Substituir</li> <li>• Apertar o depósito</li> <li>• Proceder à recarga de material</li> <li>• Encaixar ou substituir</li> <li>• Encaixar</li> <li>• Limpeza e/ou utilizar outros filtros</li> <li>• Limpeza</li> <li>• Desmontar e limpar (ver a secção 13.2)</li> </ul>
O material de revestimento pinga do injector	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capa de ar, agulheta ou pino com sujidade</li> <li>• Acessório de pulverização incorrectamente montado</li> <li>• O injector está solto</li> <li>• Fechar o vedante do injector</li> <li>• Fechar o injector</li> <li>• Fechar o pino</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpeza</li> <li>• Montar correctamente (ver a secção 12.1)</li> <li>• Apertar a porca de capa</li> <li>• Substituir</li> <li>• Substituir</li> <li>• Utilizar um novo acessório de pulverização</li> </ul>
A atomização é demasiado grossa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demasiada quantidade de material</li> <li>• Injector sujo</li> <li>• Material de revestimento demasiado viscoso</li> <li>• A pressão no depósito é insuficiente</li> <li>• O filtro do ar está muito sujo</li> <li>• Insuficiente quantidade de ar</li> <li>• Mangueira de ar danificada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzir a quantidade</li> <li>• Limpeza</li> <li>• Continuar a diluir</li> <li>• Apertar o depósito</li> <li>• Substituir (ver a secção 13.1)</li> <li>• Aumentar a quantidade</li> <li>• Verificar e, se necessário, substituir</li> </ul>
O jacto de pulverização pulsa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O material de pulverização no depósito está a acabar</li> <li>• Fechar o vedante do injector</li> <li>• O filtro do ar está muito sujo</li> <li>• O tubo de alimentação está solto</li> <li>• O tubo de alimentação / filtro do tubo ascendente está entupido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceder à recarga de material</li> <li>• Substituir</li> <li>• Substituir (ver a secção 13.1)</li> <li>• Encaixar</li> <li>• Limpeza e/ou utilizar outros filtros</li> </ul>
Escorrimento de material de revestimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O material de revestimento foi aplicado em excesso</li> <li>• Intervalo demasiado pequeno</li> <li>• Acessório de pulverização errado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzir a quantidade</li> <li>• Aumentar o intervalo</li> <li>• Utilizar outro acessório de pulverização</li> </ul>
Névoa excessiva de material de revestimento (pulverização excessiva)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distância excessiva ao objecto a pulverizar</li> <li>• Material de revestimento aplicado em excesso</li> <li>• Demasiada quantidade de ar</li> <li>• Material de revestimento demasiado diluído</li> <li>• Acessório de pulverização errado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuir a distância de pulverização</li> <li>• Reduzir a quantidade</li> <li>• Reduzir a quantidade</li> <li>• Reduzir o grau de dissolução</li> <li>• Utilizar outro acessório de pulverização</li> </ul>
Tinta no tubo de ventilação	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A membrana está suja</li> <li>• A membrana está defeituosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpar a membrana (ver a secção 13.2)</li> <li>• Substituir a membrana (ver a secção 13.2)</li> </ul>

## 5 ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSELENTES

### 5.1 ACESSÓRIOS

POS.	ENC. N.º	DESIGNAÇÃO
1	2321 879	Acessório de pulverização StandardSpray (amarelo) com depósito de 1000 ml Processa todas tintas comuns.
2	2321 877	Acessório de pulverização FineSpray (castanho) com depósito de 1000 ml Perfeitamente adequado a tintas e vernizes de baixa viscosidade.
3	2321 880	Acessório de pulverização WallSpray (branco) com depósito de 1400 ml Adequado ao processamento de tintas de dispersão.
4	2324 749	Depósito (de 1400 ml) com tampa

### 15.2 PEÇAS SOBRESSELENTES FINISHCONTROL 5000 (FIG. 23)

POS.	ENC. N.º	DESIGNAÇÃO
1	2312 650	Tampa compartimento de filtro do ar
2	2322 446	Filtro do ar (3 unidades)
3	2314 573	Punho de pistola com tubo do ar
4	0420 316	Anel vedante tubo do ar
5	0514 209	Escova de limpeza
6	2324 745	Funil de enchimento (3 unidades)
7	2324 751	Cinta de fixação da mangueira de ar

### 15.3 PEÇAS SOBRESSELENTES ACESSÓRIO DE PULVERIZAÇÃO STANDARDSPRAY (AMARELO) (FIG. 24)

POS.	ENC. N.º	DESIGNAÇÃO
1	2321 879	Acessório de pulverização StandardSpray (amarelo) com depósito de 1000 ml
2	2314 594	Alavanca de regulação da largura do jacto de pulverização (ar de formação)
3	2314 591	Anilha de regulação do jacto de pulverização
4	2317 807	Válvula do ar
5	2314 585	Diafragma de ar
6	2317 423	Injector (S 4.1)
7	2323 934	Vedante do injector
8	2304 027	Tubo de ventilação, tampa da válvula, membrana
9	0417 308	Anel vedante acessório de pulverização
10	2324 250	Corpo da pistola (incl. posição 7-9)
11	2319 223	Vedante do depósito
12	2319 222	Tubo ascendente
13	2324 248	Filtro do tubo ascendente fino (vermelho, 5 unidades)
	2324 249	Filtro do tubo ascendente grosso (branco, 5 unidades)

**P**

**FinishControl 5000**

PEÇAS SOBRESSELENTES

**WAGNER**

POS.	ENC. N.º	DESIGNAÇÃO
14	2322 451	Depósito (de 1000 ml) com tampa
	2315 539	Massa antifricção

## SAC

  (11) 3758 3140  
 0800 773 0112  
email: [sac@verixx.com.br](mailto:sac@verixx.com.br)

**VERIFICAÇÃO DO APARELHO**

Por razões de segurança, recomendamos que o aparelho seja visto por um técnico qualificado sempre que tal o justifique ou no mínimo cada 12 meses -, de modo a garantir a continuação de uso sem risco. Nos aparelhos fora de serviço, a revisão pode ser adiada até próxima colocação em funcionamento. No entanto, devem ser cumpridos também todos os regulamentos nacionais de inspecção e manutenção (eventualmente diferentes) e necessitar mais esclarecimentos, dirija-se aos serviços de apoio ao cliente da Wagner.

**CONSELHOS IMPORTANTES SOBRE A RESPONSABILIDADE DO PRODUTO**

Como resultado da entrada em vigor de um regulamento CE a partir de 1 de Janeiro de 1990, o fabricante só deve ser responsabilizado pelo seu produto no caso de todas as peças serem genuínas ou fornecidas por ele, e se os aparelhos forem correctamente montados e operados.

Não se assume qualquer responsabilidade, parcial ou integral, no caso de utilizar acessórios e peças sobressalentes de terceiros; em casos extremos, a utilização do aparelho poderá ser proibida pelas autoridades competentes (associação profissional ou departamento de inspecção industrial).

Apenas a utilização de acessórios e peças sobressalentes originais da WAGNER garante a observância de todas as normas de segurança.

**OBSERVAÇÃO SOBRE A INUTILIZAÇÃO/ELIMINAÇÃO**

Nos termos da Directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e da sua transposição para o direito nacional, este produto não deve ser eliminado no lixo doméstico, mas deve ser reencaminhado para reciclagem!



O seu antigo aparelho da Wagner poderá ser entregue para eliminação e reciclagem nas nossas instalações ou junto de um dos nossos representantes. Para o efeito, dirija-se a um serviço de assistência, a um dos nossos representantes ou directamente a nós.

**DECLARAÇÃO DE GARANTIA**

(Edição de 01.02.2009)

**1. Âmbito da garantia**

Todos os aparelhos profissionais de aplicação de tinta da Wagner (seguidamente designados de Produtos) são cuidadosamente verificados, testados e estão sujeitos a rigorosos controlos de qualidade realizados pela Wagner. Por conseguinte, a Wagner atribui exclusivamente ao utilizador comercial ou profissional, que tenha adquirido o produto num revendedor autorizado (seguidamente designado de "Cliente"), uma garantia alargada para os produtos indicados na Internet em [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee).

As reclamações do comprador ao abrigo da garantia por defeito decorrentes de contrato de compra junto do vendedor, bem como todos os direitos legais não são limitados pela presente garantia.

A garantia é prestada sendo que será decisão nossa optar pela substituição ou reparação do produto ou de peças individuais ou ainda pela aceitação da devolução do produto contra o reembolso do valor de compra pago pelo comprador. Os custos de material e de mão-de-obra serão suportados por nós. Os produtos ou peças substituídos passarão a ser propriedade nossa.

**2. Período de garantia e registo**

O período de garantia é de 36 meses, no caso de utilização industrial ou de utilização intensiva, tal como, em especial, no caso de funcionamento por turnos ou de 12 meses no caso de aluguer.

No caso de aparelhos operados a gasolina ou pneumáticos, a garantia é igualmente de 12 meses.

O período de garantia inicia-se no dia da entrega do aparelho pelo revendedor autorizado. Para o efeito, considera-se a data da factura original da compra.

O período de garantia será prolongado 24 meses para todos os produtos adquiridos a partir de 01.02.2009 junto de um revendedor autorizado, no caso de o comprador desses aparelhos proceder ao respectivo registo a realizar no prazo de 4 semanas a contar a partir do dia da entrega junto do revendedor autorizado e nos termos das disposições que se seguem.

O registo realiza-se na Internet em [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee). Como comprovativo é válido o certificado de garantia, bem como a factura original da compra, ambas indicando a data da compra. O registo só é possível quando o comprador declarar a sua concordância com a retenção dos seus dados que aí deverão ser introduzidos.

As prestações no âmbito da garantia não prolongam nem renovam o período de garantia do produto.

Depois de decorrido o respectivo período de garantia não poderão ser apresentadas reclamações no âmbito da garantia.

### 3. Procedimento

Se, no decurso do período de garantia, se verificarem defeitos de material, de fabrico ou do desempenho do aparelho, deverão as reclamações verificar-se num prazo máximo de 2 semanas.

O revendedor autorizado que forneceu o aparelho é a entidade responsável pela recepção das reclamações no âmbito da garantia. No entanto, as reclamações no âmbito da garantia também podem ser apresentadas num dos nossos centros de assistência a clientes indicados nas instruções de utilização. O produto tem de ser enviado ou apresentado em conjunto com a factura original de compra que inclui a data de compra e a designação do produto. Para a apresentação de um pedido de prolongamento da garantia deverá ainda anexar-se o certificado de garantia.

Os custos bem como o risco de perda ou de danos do produto durante o transporte de e para o centro que assegura a aplicação da garantia ou que entrega novamente o produto reparado, são assumidos pelo cliente.

### 4. Exclusões da garantia

As reclamações no âmbito da garantia não podem ser consideradas

- no caso de peças sujeitas a um desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância, bem como falhas do produto cujas causas possam ser imputadas a desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância. Aqui incluem-se, em especial, cabos, válvulas, embalagens, agulhetas, cilindro, êmbolos, peças da estrutura de transmissão de produtos, filtro, tubos, vedações, rotores, estatores, etc.. Os danos decorrentes de desgaste são principalmente provocados por materiais de revestimento abrasivos, como por exemplo tintas de dispersão, materiais de reboco, enchimentos, colas, vernizes, bases de quartzo.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da não observância dos conselhos de utilização, utilização inadequada ou incorrecta, montagem incorrecta, reparação por parte do vendedor ou de terceiros, uma utilização que não esteja de acordo com as instruções, condições ambientais anómalas, materiais de revestimento inadequados, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas, condições de utilização tecnicamente inapropriadas, funcionamento com a tensão/frequência de corrente errada, sobrecarga ou manutenção ou conservação e/ou limpeza inadequadas.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da utilização de acessórios, peças complementares ou peças sobressalentes que não sejam originais da Wagner.
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas alterações ou correcções.
- no caso de produtos aos quais o número de série tenha sido removido ou este esteja ilegível
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas tentativas de reparação por pessoas não autorizadas.
- no caso de produtos com desvios mínimos às características

nominais que não influenciem ou apenas influenciem ligeiramente o valor e a utilidade do aparelho.  
-no caso de produtos, que tenham sido parcial ou completamente desmontados.

### 5. Disposições complementares

As garantias acima indicadas são exclusivamente válidas para produtos adquiridos a um revendedor autorizado da UE, CEI, Austrália e utilizados no seio do respectivo país.

Se a verificação indicar que a garantia não é aplicável, a reparação será por conta do cliente.

As presentes disposições regulamentam integralmente as relações jurídicas com a Wagner. Outras reclamações, em especial por danos e perdas, seja qual for a sua forma, decorrentes do produto ou da sua utilização, estão excluídas excepto as abrangidas pelo âmbito de aplicação da legislação em vigor em matéria de responsabilidade pelos produtos.

As reclamações por defeitos dos produtos realizadas junto dos revendedores mantêm-se inalteradas.

Esta garantia rege-se pelo direito alemão. A língua de contrato é o alemão. Em caso de divergência entre o significado da versão alemã e a versão estrangeira deste texto, prevalece o significado da versão alemã do texto.

J. Wagner GmbH  
Division Professional Finishing  
Otto Lilienthal Strasse 18  
88677 Markdorf  
República Federal da Alemanha

Reservado o direito de alterações

**Distribuidor no Brasil:**

VERIXX Comércio e Distribuição Ltda

CNPJ: 10.404.353/0001-00

**SAC**

  (11) 3758 3140

 0800 773 0112

email: [sac@verixx.com.br](mailto:sac@verixx.com.br)